

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type	*)	Modèle année	Bordereau-type N°								
Châssis de camion		MAGIRUS - DEUTZ		SATURN - 145 FL		1961	3 5 6 2								
Caractéristiques "SATURN 145 F I" s.plaquette constructeur à l'avant s.support central pare-chocs															
A partir No de châssis:		5'500'040 / 001.		Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 6									
Constructeur du châssis KLOECKNER - HUMBOLDT - DEUTZ AG, Werk Ulm (D)															
N° du châssis frappé: à droite latéral, s.longeron + à l'AR traverse finale + plaquette constr.															
N° du moteur frappé: sur partie supérieure du bloc-moteur à l'avant et sur plaquette constructeur															
Type du moteur F 6 L 714 - en V, OHV, avec chambre de turbulence															
Position du mot. avant		Frein-moteur		s.échappement, avec commande pneumatique (air comprimé)											
Cylindrée 9'500 cm³		Frein de remorque		air comprimé, l conduite, indir. **)		Dimensions ext. en mm *)									
Temps 4		Transmission		mécanique Treuil/Cabest.		Longueur									
Refroidissement air (turbo)		Nombre vit. avant 5		Crochet rem. s.demande		Largeur 2'300									
Entraînement s.roues AR		Vitesse en 1" 9,35		Voie avant 1'803		Hauteur 2'570									
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 74,3		Voie arrière 1'680		Empattement									
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel s.demande		Diam. de braq. 15,60/15,20*)		Porte à faux arr.									
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, 1 circuit, assisté à air comprimé, sur toutes roues **)															
Frein à main mécanique, à exp.interne, câble/tringles, s.roues AR - avec connexion pr.frein rem.															
Poids avec		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions int. en mm	
A vide ab.		2'690		1'580		4'270		Dimension		9.00-20		9.00-20		Longueur	
Charge utile		selon carrosserie		Charge pneu		2'350		2'350		Largeur		Hauteur		Haut. ridelles	
Total				12'000		Multiply		jumelés		Hauteur		Haut. ridelles			
Gar. de fabr.		4'000		8'000		12'000				jumelés					
Poids max. garanti pr. train routier		26'000		+)		Nombre de portes		2 (cabine)		Porte à faux arr.					
Direction: position		à gauche ou à droite - avancée		Marque du moteur		DEUTZ		C.V. frein		145 DIN					
Alésage		120		Course		140		C.V. impôts		48,3B					
Forme de la carrosserie		cabine avancée, fermée													
Nombre de places: total		4		(avant milieu arr.)		Places debout									
Siège arrière				Side-car											

++)

Phares: marque	2/ BOSCH ou HELIA	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV = latéraux au-dessus phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR = comb.avec feux AR et stop	(orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants Ø 70 mm	Rétroviseur	2/ de ch.côté s.cadre pare-brise
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.(or.)	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Equipement électr.	Volts: 12 resp.24 (2 x 12)		
Mesure du bruit	90	bB à 2'300 t/min	

Observations et exceptions

*) Modèles:	longueur	porte à feux AR	Ø braguage	poids à vide
empattement 4'000 mm	7'120 mm	1'850 mm	env.15,0 m	env. 4'070 kg
empattement 4'200	7'870	2'400	15,4	4'270
empattement 4'850	8'520	2'400	env.16,5	env. 4'400

***) Freins: Frein de service: Les vhc. immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art. 16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4).

Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art.17 ch. 3 ACF 21.10.60.

+) Poids remorquable autorisé: 14'000 kg.

++) Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: 2 à l'avant latéralement sur toit de la cabine.

Lieu et date de l'expertise-type Lenzbourg, 2.8.61

La Commission d'expertise-type

EXPERTISE-TYPE VHC.MOT.

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type *		Modèle année	Bordereau-type N°
Châssis de camion		MAGIRUS - DEUTZ		SATURN - 145 FL		1961	31562
Caractéristiques "SATURN 145 F II" s.plaquette constructeur à l'avant s.support central pare-chocs							
A partir No de châssis: 515001040 / 001.				Carburant mazout/diesel		Nombre de cylindres 6	
Constructeur du châssis KLOECKNER - HUMBOLDT - DEUTZ AG, Werk Ulm (D)							
N° du châssis frappé à droite latéral, s.longeron + à l'AR traverse finale + plaquette constr.							
N° du moteur frappé sur partie supérieure du bloc-moteur à l'avant et sur plaquette constructeur							
Type du moteur F 5 I 714 - en V, OHV, avec chambre de turbulence							
Position du mot. avant		Frein-moteur		s.échappement, avec commande pneumatique (air comprimé)			
Cylindrée 91500 cm³		Frein de remorque		air comprimé, l conduite, indir. **)		Dimensions ext. en mm *)	
Temps 4		Transmission		mécanique Treuil/Cabest.		Longueur	
Refroidissement air(turbo)		Nombre vit. avant 5		Crochet rem. s.demande		Largeur 21300	
Entraînement s.roues AR		Vitesse en 1 ^{re} 9,35		Voie avant 11803		Hauteur 21570	
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 74,3		Voie arrière 11680		Empattement	
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel s.demande		Diam. de braq. 15,60/15,20*)		Porte à faux arr.	
Frein à pied hydraulique, à exp.interne, 1 circuit, assisté à air comprimé, sur toutes roues **)							
Frein à main mécanique, à exp.interne, câble/tringles, s.roues AR - avec connexion pr.frein rem.							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide ab.	21690	11580	41270	Dimension	9.00-20	9.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	21350	21350		Largeur
Total			121000		MultiPLY		Hauteur
Gar. de fabr.	41000	81000	121000		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier 261000			+)		Nombre de portes 2 (cabine)		Porte à faux arr.
Direction: position à gauche ou à droite - avancée				Marque du moteur DEUTZ		C.V. frein 145 DIN	
Alésage 120			Course 140		C.V. impôts 48,38		
Forme de la carrosserie		cabine avancée, fermée					
Nombre de places: total		4		(avant milieu arr.)		Places debout	
Siège arrière				Side-car			

++)

Phares: marque	2/ BOSCH ou HELIA	Indic. de direction	4/ oignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux	AV = latéraux au-dessus phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares	AR = comb.avec feux AR et stop	(orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrière	2/ comb.av.feux stop et clignot.	Avertisseur	1/ électrique (1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés, oscillants ϕ 70 mm	Rétroviseur	2/ de ch.côté s.cadre pare-brise
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignot.(or.)	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	1/ à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Equipement électr.	Volts 12 resp.24 (2 x 12)		
Mesure du bruit	90	dB à 2'300 t/min	

Observations et exceptions

*) <u>Modèles:</u>	<u>longueur</u>	<u>porte à faux AR</u>	<u>ϕ braquage</u>	<u>poids à vide</u>
empattement 4'000 mm	7'120 mm	1'850 mm	env.15,0 m	env. 4'070 kg
empattement 4'200	7'870	2'400	15,4	4'270
empattement 4'850	8'520	2'400	env.16,5	env. 4'400

***) Freins: Frein de service: Les vhc. immatriculés à partir du 1.1.64 devront être équipés d'un frein à 2 circuits (ACF 21.10.60 art. 16 chiff. 1 et art. 26 chiff. 4).

Frein de remorque: Doit répondre aux exigences de l'art.17 ch. 3 ACF 21.10.60.

+) Poids remorquable autorisé: 14'000 kg.

++) Equipement: Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.

Feux de gabarit: 2 à l'avant latéralement sur toit de la cabine.

Lieu et date de l'expertise-type Lenzbourg, 2.8.61

La Commission d'expertise-type